

## Translation from Czech into English

This resolution has become legally effective:  
4.IV.2000  
DISTRICT COURT IN KUTNÁ HORA  
4. IV. 2000

### Decission

4 D 254/2000-89

Nd 74/2000

The District Court in Kutná Hora decided on the additional proceedings regarding the inheritance of **Anna Karásková**, born Linhartová, on August 9, 1893, widow, formerly residing at Hloušecká No. 277, Kutná Hora, who passed away on May 12, 1975, **as follows:**

#### **Approves this inheritance agreement:**

The heir, son **Ing. Jaroslav Karásek**, personal identification number 21-07-27/107, permanently residing at Pod Beránkou No. 5, Prague 6, acquired all additionally revealed assets, namely the capital contribution in the limited partnership "Rudolf Patočka and Co." based in Osek No. 53, within the nationalization of "Vitamina, J. Karásek and A. Sachomský," a factory for canned fruits and vegetables in Sobotka, Jičín district, in the amount of 300,000 CZK.

The testamentary heir **Jiří Timmer**, personal identification number 27-12-30/031, residing at Sportovců No. 1, Kutná Hora, did not acquire any share from the additionally revealed assets.

### Reasoning

The deceased left a will likely written in her own hand, in which she appointed her nephew Jiří Timmer as the universal heir of all her assets.

The only heir by law is the heir, son Ing. Jaroslav Karásek, who raised the objection of relative invalidity of the will in the original inheritance proceedings and demanded the legally stipulated inheritance share.

These heirs did not refuse the inheritance and concluded the above-mentioned inheritance settlement agreement. This agreement was approved by the district court because it does not contradict the law or the interests of society.

**Instruction:** An appeal against this decision may be filed within 15 days from the delivery of the written version of the verdict with the Regional Court in Prague through the District Court in Kutná Hora.

In Kutná Hora

*seal and date*



oto usnesení nabylo právní moci

4 D 254/2000-89  
Nd 74/2000

- 4. IV. 2000  
OKRESNÍ SOUD V KUTNÉ HOŘE  
- 4. IV. 2000

## Rozhodnutí

Okresní soud v Kutné Hoře rozhodl ve věci dodatečného projednání dědictví po **Anně Karáskové**, roz. Linhartové, nar. 9. 8. 1893, vdově, v domácnosti, posledně bytem Kutná Hora, Hloušecká čp. 277, zemřelé dne 12. 5. 1975, **t a k t o:**

**Schvaluje tuto dědickou dohodu :**

**Poz. syn Ing. Jaroslav Karásek**, r. č. 21-07-27/107, trvale bytem Praha 6, Pod Beránkou čp. 5, nabyt veškerý dodatečně najevo vyšlý majetek, a to majetkový vklad v komanditní společnosti „Rudolf Patočka a spol.“ se sídlem Osek čp. 53, v rámci znárodnění „Vitamina, J. Karásek a A. Sachomský“, továrna ovocných a zeleninových konzerv Sobotka, okres Jičín, ve výši 300.000,-- Kčs.

**Závětní dědic Jiří Timmer**, r. č. 27-12-30/031, bytem Kutná Hora, Sportovců čp. 1, z dodatečně najevo vyšlého majetku nenabyl žádný podíl.

## Odůvodnění

Zůstavitelka zanechala závěť psanou pravděpodobně vlastní rukou zůstavitelky, ve které ustanovila univerzálním dědicem veškerého svého majetku svého synovce Jiřího Timmera.

Jediným dědicem ze zákona je poz. syn Ing. Jaroslav Karásek, který namítl v původním dědickém řízení relativní neplatnost závěti a požadoval zákonem stanovený dědický podíl.

Tito dědicové dědictví neodmítli a uzavřeli shora uvedenou dohodu o vypořádání dědictví. Tato dohoda byla okresním soudem schválena, protože neodporuje zákonu ani zájmům společnosti.

**Poučení :** Proti tomuto rozhodnutí je možno podat odvolání do 15-ti dnů ode dne doručení jeho písemného vyhotovení u Okresního soudu v Kutné Hoře a rozhodoval by o něm Krajský soud v Praze.

V Kutné Hoře dne

- 4. IV. 2000



Mgr. JITKA SEMELKOVÁ  
Za správnost v  
- ení: